

MV AGUSTA 500cc 4 Cilindri

EN

This Cardan-transmission motorcycle, first built in 1950, reached a peak of reliability and competitiveness in 1956 when it adopted chain transmission and a telescopic front fork. The 500 cc 4-cylinder MV Agusta was ridden by the world's most famous racers - J.Surtees, M.Hailwood, G.Hocking and G.Agostini. Thanks to them this near-unbeatable motorcycle dominated the 500 cc category from 1956 to 1965, winning 9 world titles. It continued competing until 1966 when it was "retired" to make way for a new, lighter, more manageable 3-cylinder motorcycle. The model, pre-moulded in the original colours and with chrome-plated parts, also features working suspension and rubber tyres.

FR

Cette moto, née en 1950 avec transmission à cardan, a atteint sa fiabilité maximale et toute sa compétitivité en 1956 avec l'adoption de la transmission à chaîne et de la fourche télescopique. La MV Agusta 4 cylindres a vu se succéder à sa conduite les plus fameux noms du motocyclisme mondial tels que J.Surtees, M.Hailwood, G.Hocking et G.Agostini. Avec eux cette irrésistible moto domina dans la catégorie la plus haute de 1956 à 1965 en gagnant 9 titres mondiaux. En 1966 elle fut retirée des compétitions pour donner place à la nouvelle "3 cylindres" plus légère et plus maniable. Le modèle est pré-imprimé dans les couleurs d'origine et avec parties chromées, les suspensions fonctionnent et les pneus sont en caoutchouc.

IT

Questa moto, nata nel 1950 con trasmissione a cardano, raggiunse la sua massima affidabilità e competitività nel 1956 con l'adozione della trasmissione a catena e della forcella telescopica. La MV Agusta vide susseguirsi alla guida della 4cilindri 500 i più famosi nomi del motociclismo mondiale come J.Surtees, M.Hailwood, G.Hocking e G.Agostini. Con loro questa irresistibile moto dominò nella massima categoria dal 1956 al 1965 vincendo 9 titoli mondiali. Nel 1966 venne tolta dalle competizioni per dare spazio alla nuova più leggera e più maneggevole "3cilindri". Il modellino si presenta prestampato nei colori originali e con parti cromate, le sospensioni sono funzionanti e i pneumatici in gomma.

ES

Esta moto, nació en 1950 con transmisión por cardán, alcanzó su máxima fiabilidad y competitividad en 1956, con la adopción de la transmisión a cadena y la horquilla telescópica. La MV Agusta vio sucederse en la conducción de la 4cilindros 500 a los más famosos nombres del motociclismo mundial como J.Surtees, M.Hailwood, G.Hocking y G.Agostini. Con ellos, esta irresistible moto dominó en la máxima categoría de 1956 a 1965, llegando a ganar 9 títulos mundiales. En 1966 fue retirada de las competiciones para dar paso a la nueva "3cilindros", más ligera y manejable. El modelo se presenta premoldeado en los colores originales y con piezas cromadas, las suspensiones funcionan de verdad y los neumáticos son de goma.

DE

Dieses 1950 mit Kardanantrieb entstandene Motorrad erreichte sein höchstes Niveau an Zuverlässigkeit und Konkurrenzfähigkeit im Jahr 1956, als es zum Kettenantrieb und zur Teleskopgabel wechselte. Auf der MV Agusta mit 4-Zylinder-Motor und 500 ccm Hubraum gelangten Namen des internationalen Motorradrennsports, wie J.Surtees, M.Hailwood, G.Hocking und G.Agostini zu Meisterehren. Mit ihnen dominierte dieses unwiderstehliche Motorrad von 1956 bis 1965 in der schwersten Klasse und errang 9 WM-Titel. 1966 wurde das Motorrad aus den Wettrennen genommen, um dem leichteren und gängigeren "3-Zylinder" Platz zu machen. Das in den Originalfarben vorgedruckte Modell besitzt verchromte Teile, funktionierende Aufhängungen und Gummireifen.

NL

Dзе motor, die in 1950 werd gebouwd met een cardanoverbrenging, bereikte zijn maximale betrouwbaarheid en competitiviteit in 1956 met de toepassing van een kettingoverbrenging en een telescoopvork. De MV Agusta 4-cilinder 500 werd door de beroemdste namen uit de motorsport in de hele wereld bereidt zoals J.Surtees, M.Hailwood, G.Hocking en G.Agostini. Met hen heerste deze onweerstaanbare motor van 1956 tot 1965 in de hoogste categorie en won 9 wereldtitels. In 1966 werd hij uit de competities gehaald om ruimte te geven aan de nieuwe, veel lichtere en manoeuvreerbaarder "3-cilinder". Het model is voorgedrukt in de originele kleuren met verchromde delen, werkende ophangingen en rubber banden.



- EN** **WARNING:** Model for adult modellers age 14 and over
- IT** **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
- FR** **ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
- DE** **ACHTUNG:** Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.
- NL** **WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.
- ES** **ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorfällig entfernen. Eventuelle Grate werden mit eicer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt,auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

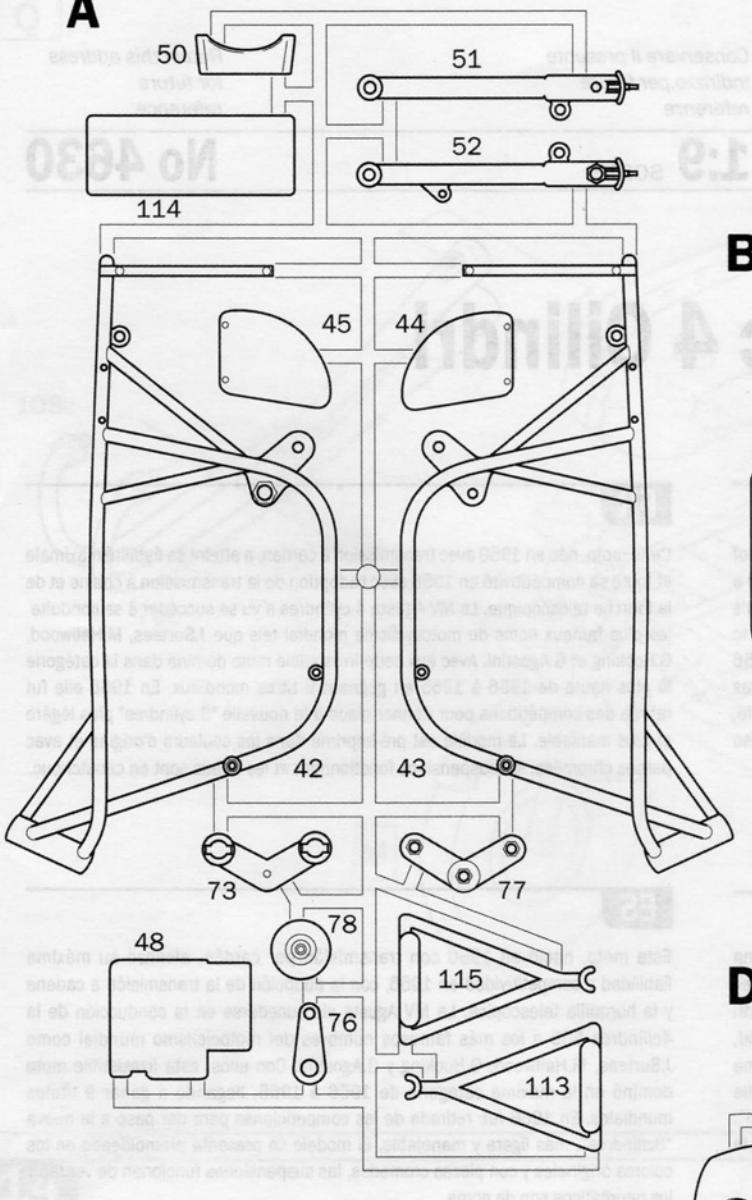
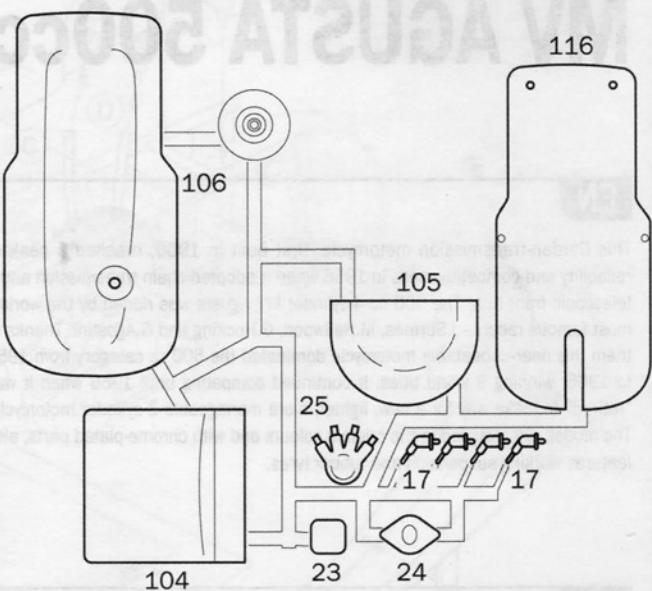
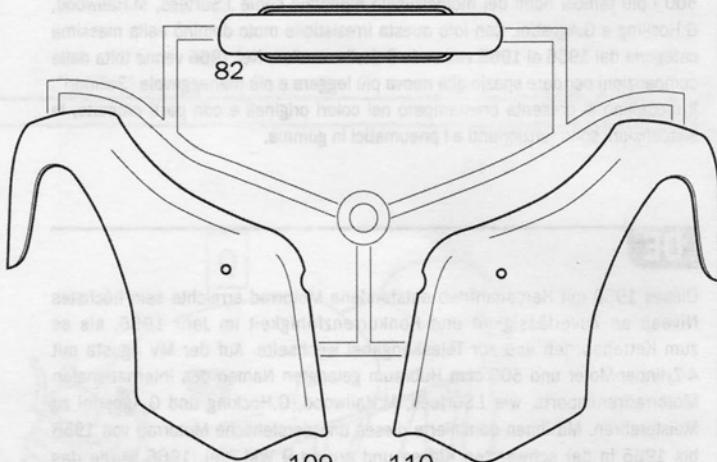
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de vitre fin ébarbagés eventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

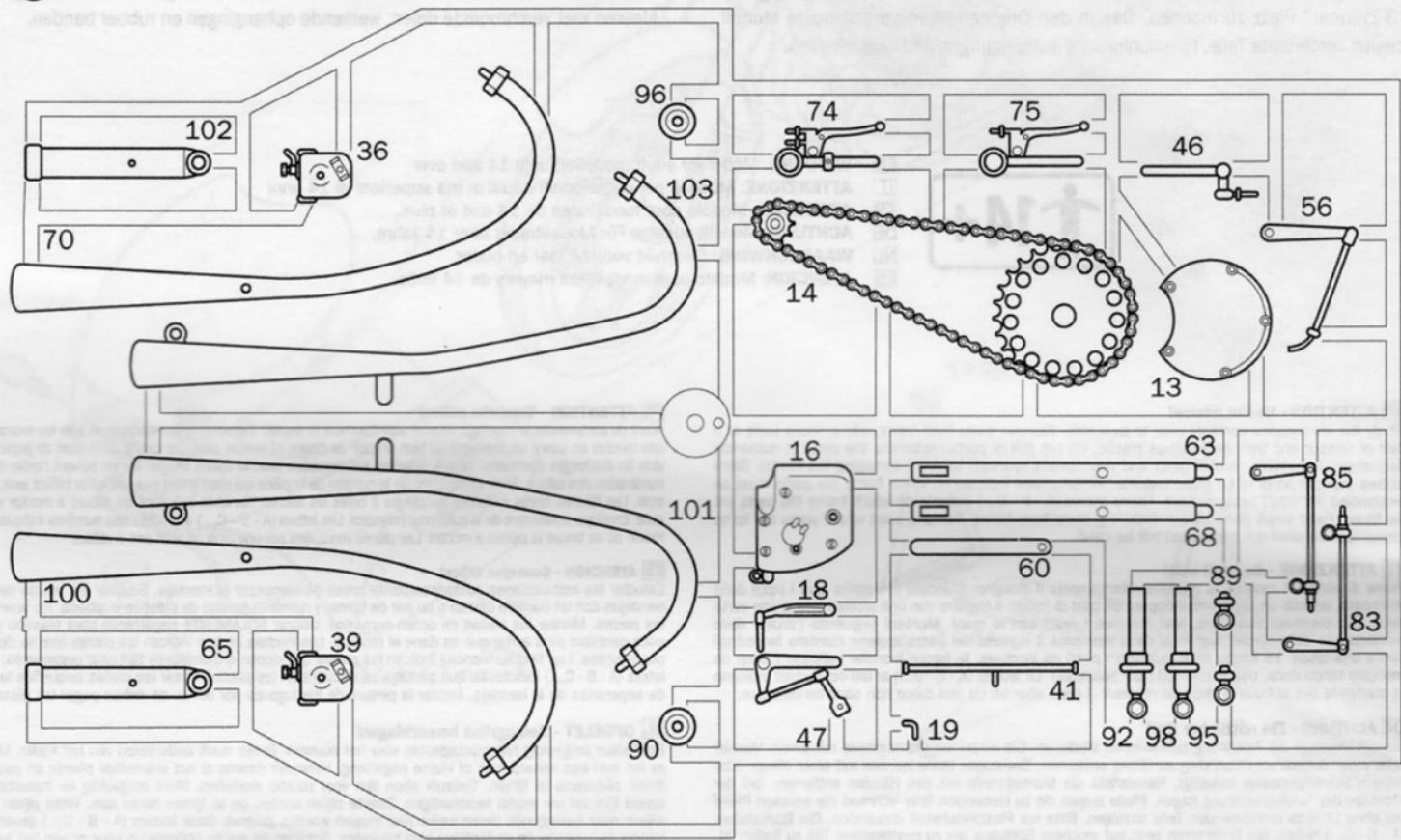
ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakken.

A**B****D****C**

C

I numeri si riferiscono all'assortimento colori Italeri Acrylic Paint

The indicated colour number refer to the Italeri Acrylic Paint

Les références indiquées concernent les peintures Italeri Acrylic Paint

Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die Italeri Acrylic Paint

Los números se refieren a los colores surtido Italeri Acrylic Paint

De nummers verwijzen naar het assortiment kleuren Italeri Acrylic Paint



METAL GLOSS ALUMINUM

F.S. 37178

ITALERI ACRYLICPAINT - 4677AP



FLAT GUARDS RED

F.S. 31350

ITALERI ACRYLICPAINT - 4632AP



FLAT GUN METAL

F.S. 37200

ITALERI ACRYLICPAINT - 4681AP



GLOSS BLACK

F.S. 17038

ITALERI ACRYLICPAINT - 4695AP

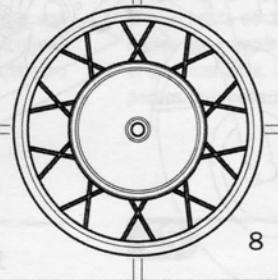
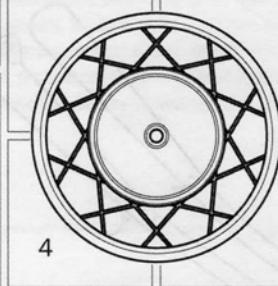
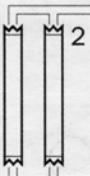
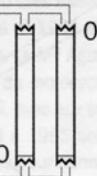
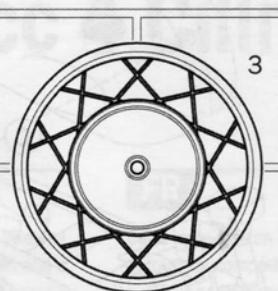
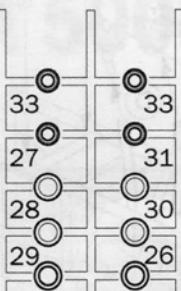
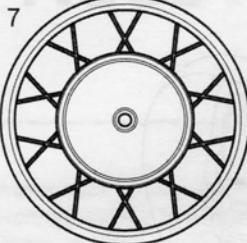


FLAT RED

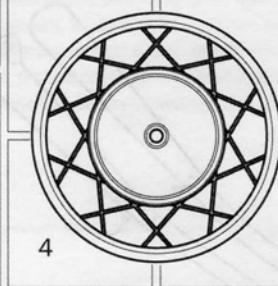
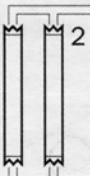
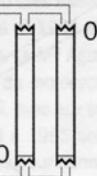
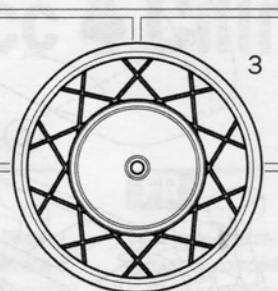
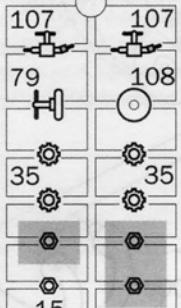
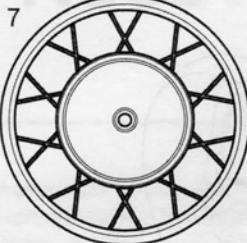
F.S. 31400

ITALERI ACRYLICPAINT - 4606AP

E



1



- Raschiare la cromatura nei punti da incollare.
- Remove paint where parts are to be glued together.
- Silberfarbe an den Stellen entfernen, die geklebt werden müssen.
- La peinture doit être retirée des portions à coller.
- Raspar el cromado de los puntos a encolar
- Van de verchromde onderdelen moet van de lijmvlakken het chrom worden.



Separare
Cut
Retirer
Entfernen
Separar
Gesneden



Aprire i fori
Drill holes
Ouvrir les trous
Die Löcher Ausbören
Perforar los agujeros
Open gaten



Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Telle werden nicht verwendet
Partes a no utilizar
Onderdelen niet te gebruiken

K

The diagram consists of two circular images of a tire tread. The top circle, labeled '2', is oriented vertically and shows a top-down view of the tread blocks. The bottom circle, labeled '1', is oriented horizontally and shows a cross-sectional view of the tread blocks, highlighting their depth and sipes.

This exploded view diagram F illustrates the assembly of several mechanical components. The components are labeled with numbers:

- Top Row:**
 - 8: A large rectangular base plate.
 - 57: A circular component with a central hole and a ribbed outer edge.
 - 53: A circular component with a central hole and a ribbed outer edge.
 - 6: A vertical support plate.
 - 11: A cylindrical component mounted on a base.
 - 10: A U-shaped bracket or support arm.
 - 40: A small cylindrical component with a flange.
 - 33: A small cylindrical component with a flange.
- Middle Row:**
 - 12: A circular component with a central hole and a ribbed outer edge.
 - 22: A small rectangular component.
 - 7: A vertical support plate.
 - 21: A small rectangular component.
 - 9: A large rectangular base plate.
 - 38: A small cylindrical component with a flange.
 - 32: A small cylindrical component with a flange.
- Bottom Row:**
 - 20: A stack of rectangular components with holes.
 - 84: A circular component with a central hole and a ribbed outer edge.
 - 86: A circular component with a central hole and a ribbed outer edge.



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20°, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con un panno asciutto.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip into a glass of clean water for about 20'; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och lat den sakta gilda av pappret. För att den skall sitta ordentligt tryck till med en torr dikt.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

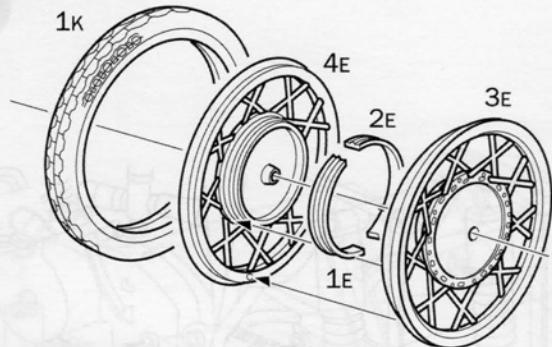
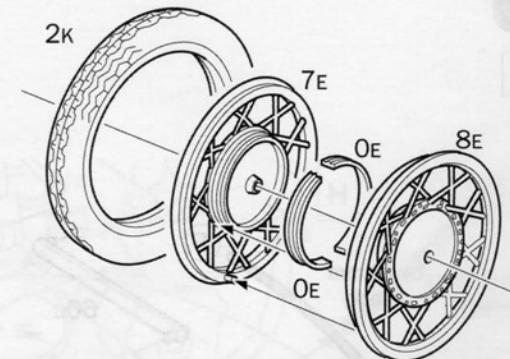
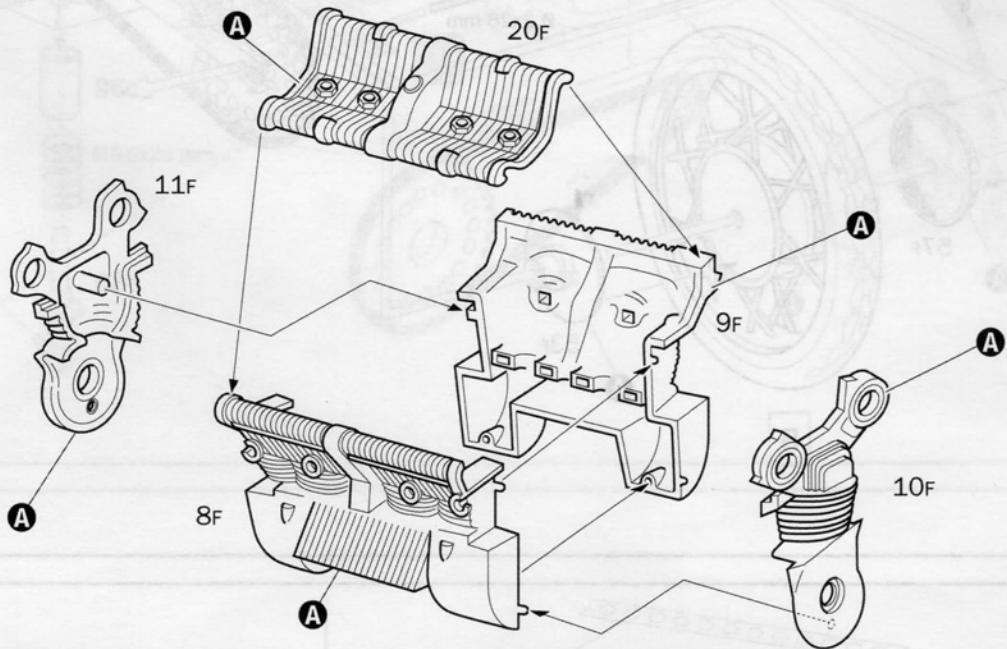
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur fauille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

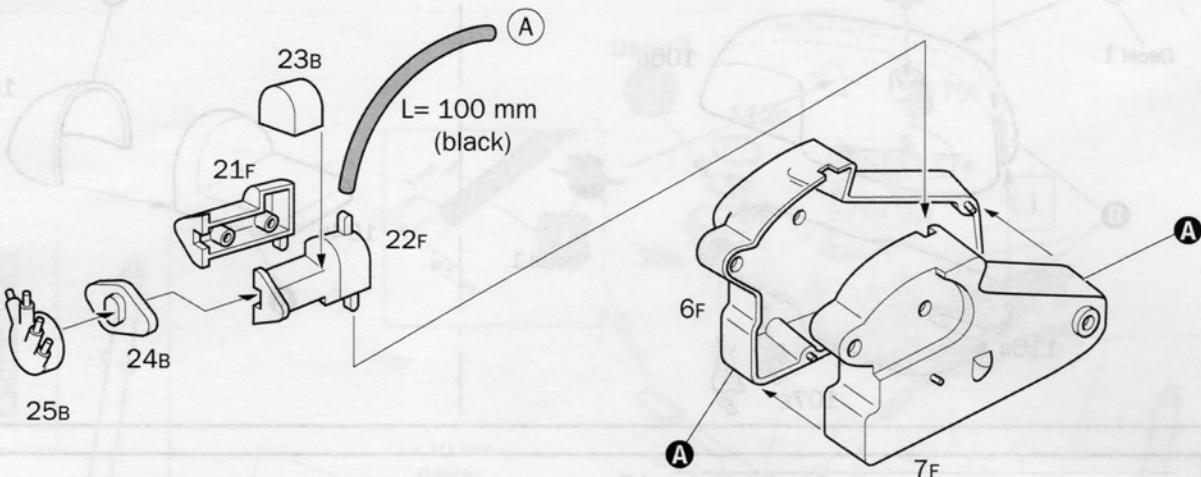
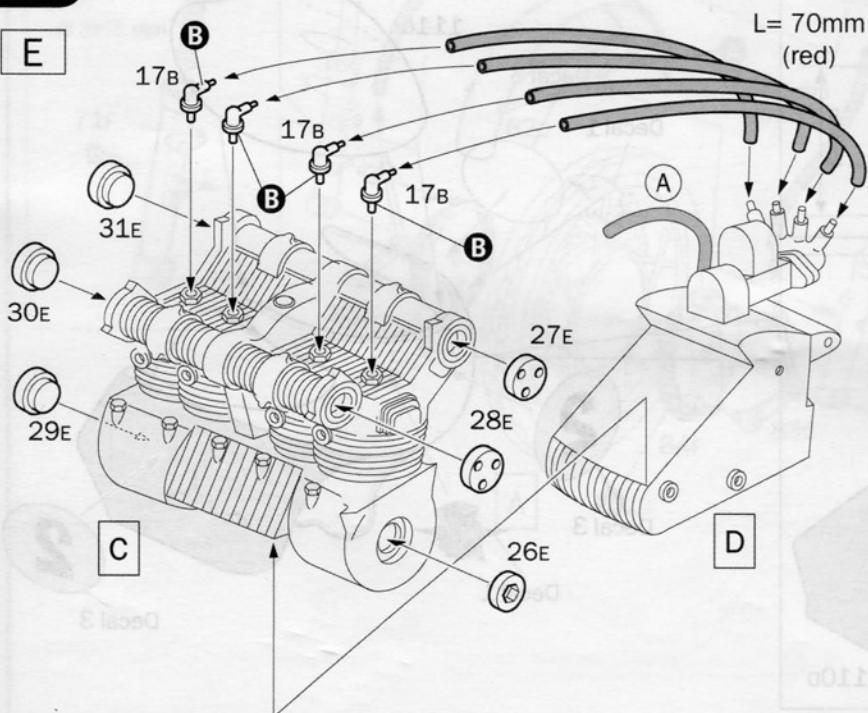
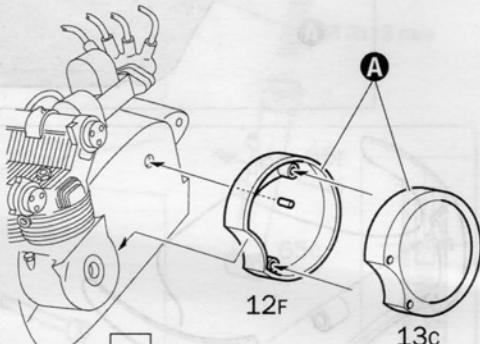
Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

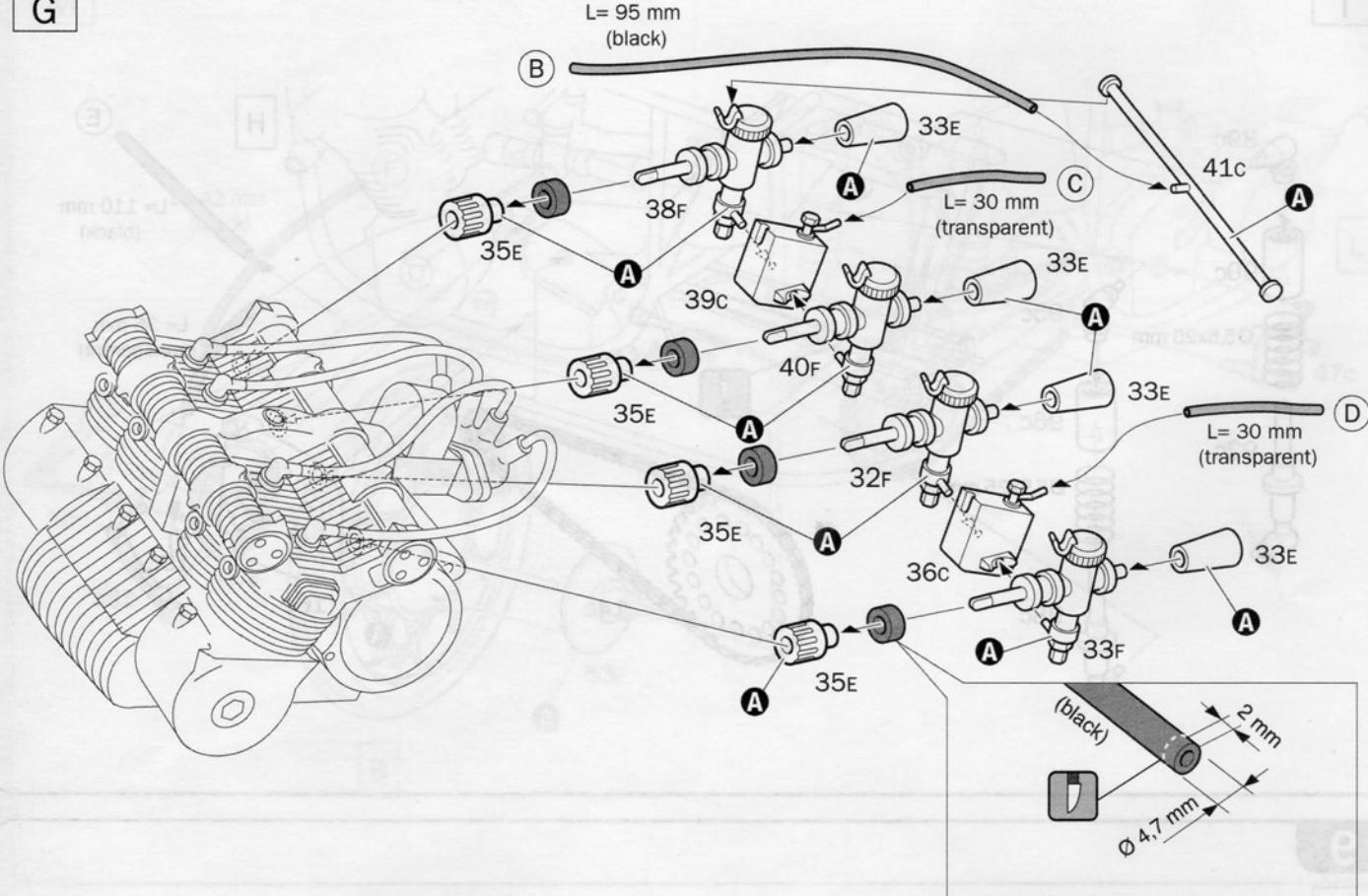
Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20° onder water uitd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het

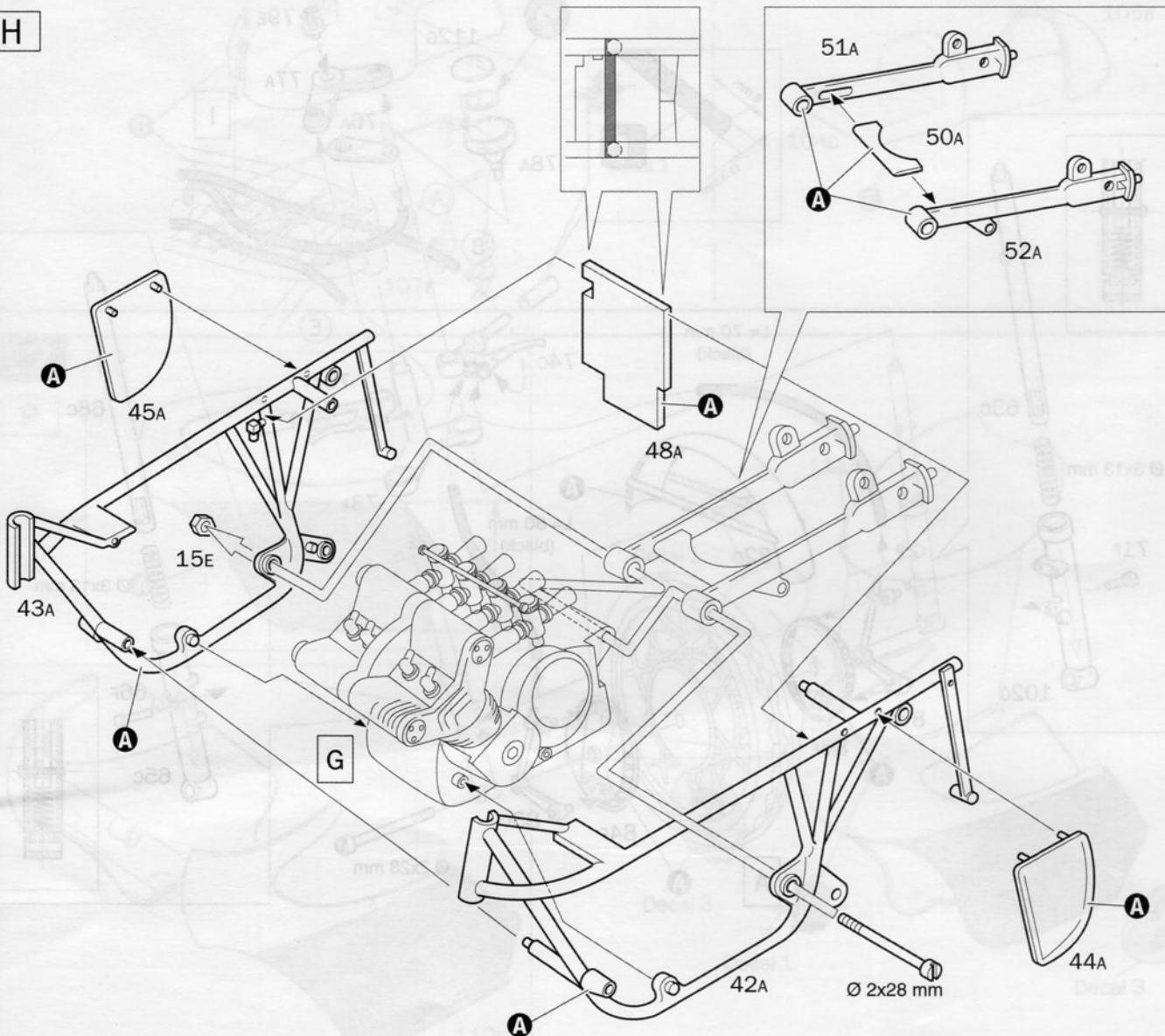
デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいたつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、施設の位置にはってください。わからかな点でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手垢（けいじゆ）がないでください。

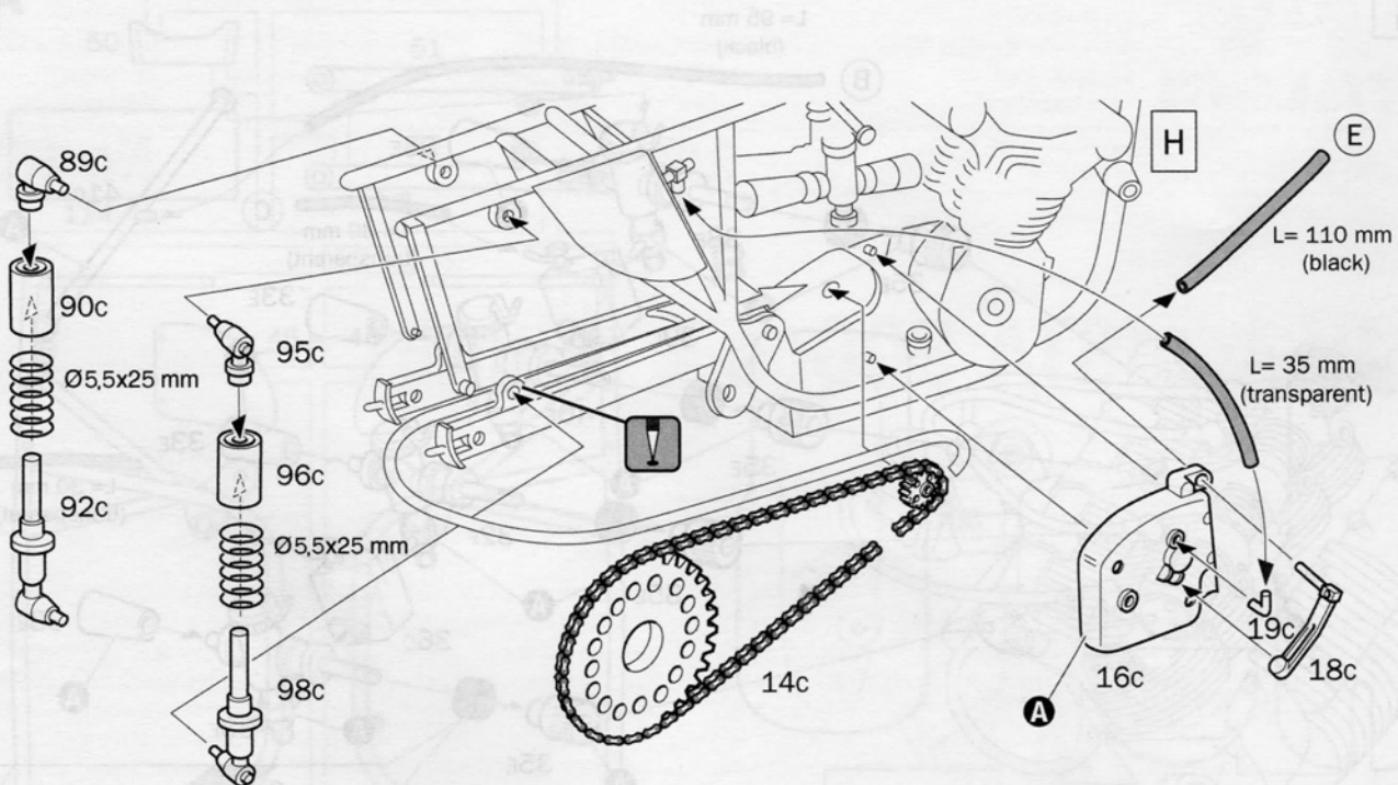
Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20"минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилегания промажьте декаль слизью тщательно.

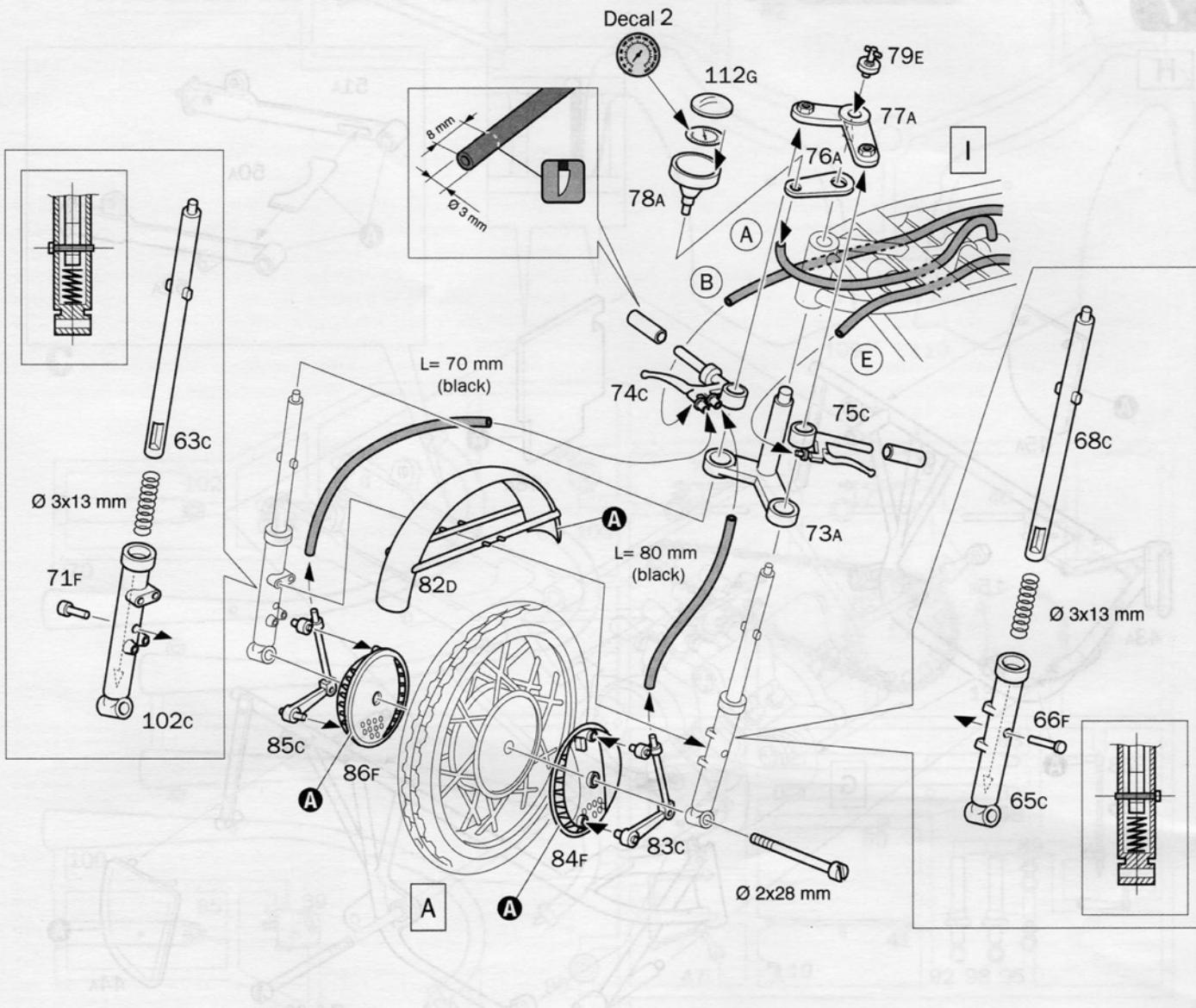
1**A****B****2****C**

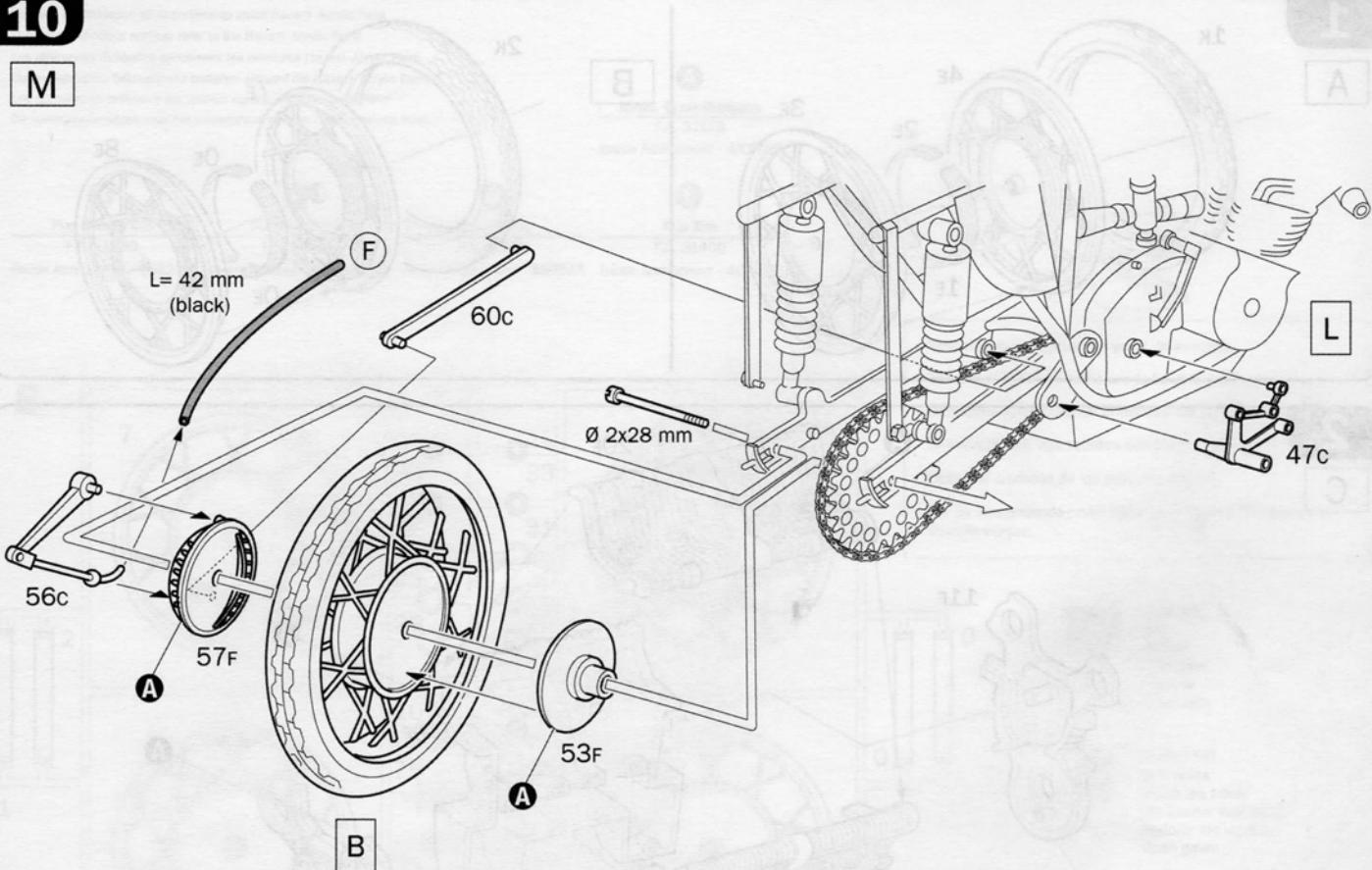
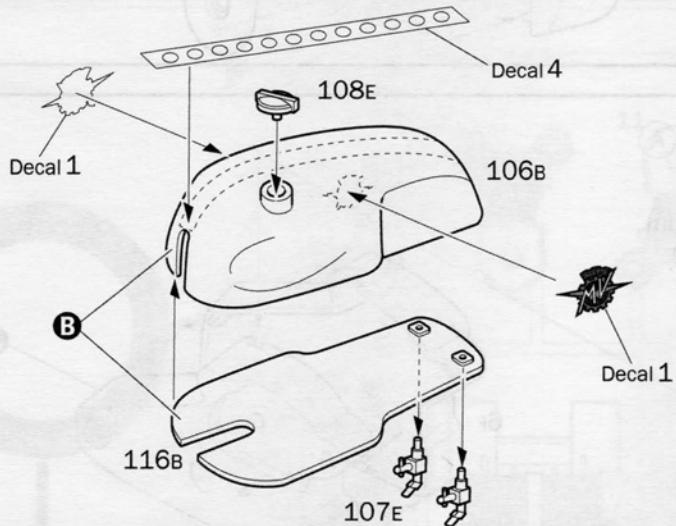
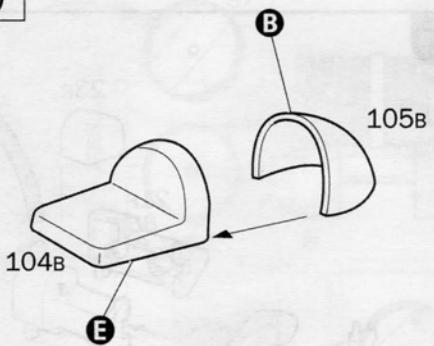
3**D****4****E****5****F**





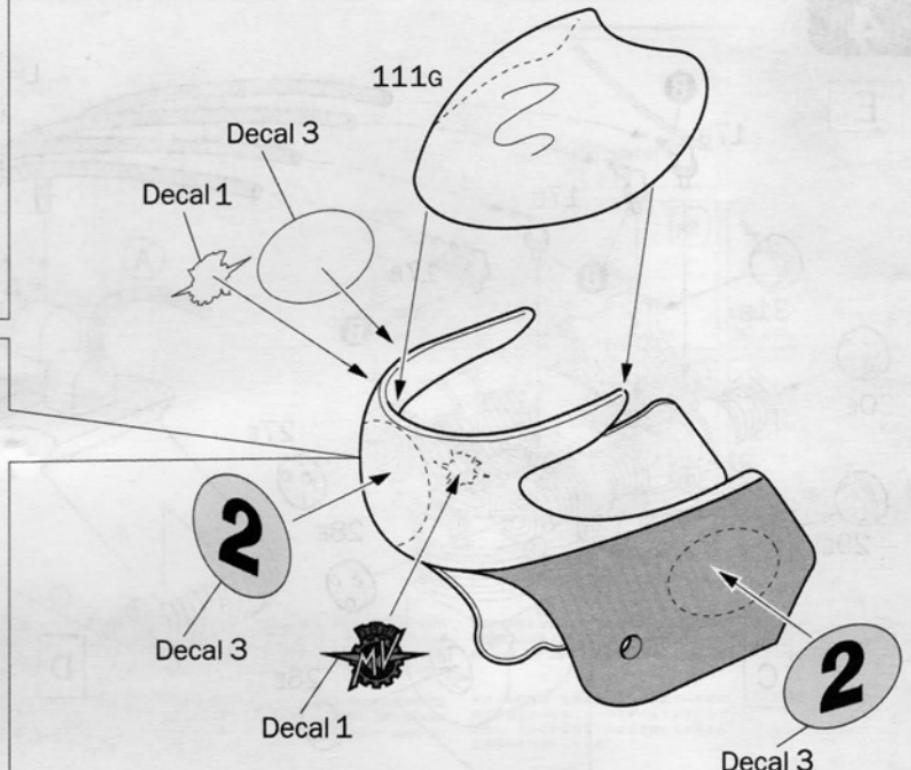
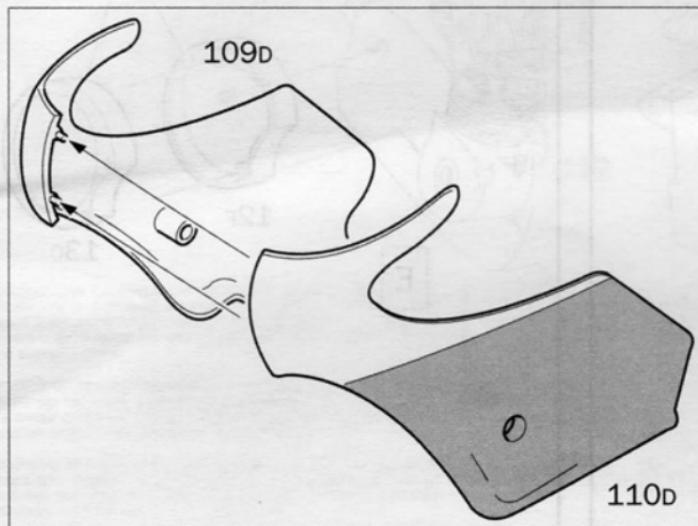
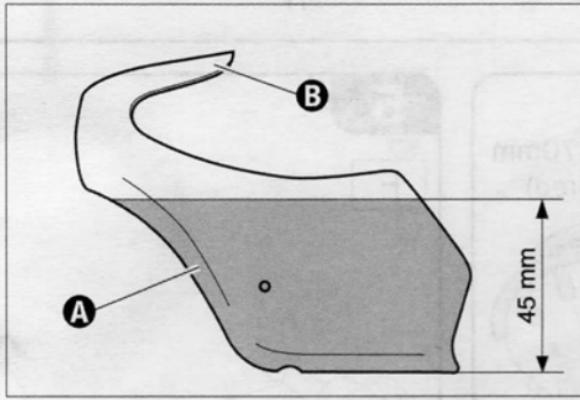




10**M****11****N****O**

12

P



Q

